

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1985 Nr. 42

A. TITEL

*Douaneverdrag inzake de tijdelijke invoer van particuliere wegvoertuigen,
met Bijlagen;
New York, 4 juni 1954*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Verdrag en Bijlagen zijn geplaatst in *Trb.* 1955, 123. Voor ondertekeningen zie ook *Trb.* 1956, 110. Voor wijziging van Hoofdstuk VII zie rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1956, 110.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1958, 87.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1955, 123, *Trb.* 1956, 110, *Trb.* 1958, 87, *Trb.* 1963, 154 en *Trb.* 1968, 36.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1955, 123, *Trb.* 1956, 110, *Trb.* 1958, 87, *Trb.* 1963, 154 en *Trb.* 1968, 36.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten overeen-

komstig artikel 34, tweede lid, van het Verdrag een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Iran	3 april 1968
Senegal ¹⁾	19 april 1972
Mali	11 juni 1974
Tunesië ²⁾	20 juni 1974
Chili	15 augustus 1974
Turkije	26 april 1983
Hongarije ³⁾	4 mei 1983

1) Onder de volgende voorbehouden:

“1. Notwithstanding the provisions of article 2 of the said Convention, the Government of the Republic of Senegal reserves to itself the right to exclude from the benefits of the said article persons normally resident outside Senegal who, on the occasion of a temporary visit to Senegal take up paid employment or any form of gainful occupation;

2. The Government of the Republic of Senegal reserves the right:

a) To consider that the provisions of the Convention shall apply solely to natural persons and not to legal persons and bodies corporate as provided in chapter 1, article 1;

b) To consider that article 4 shall not be applicable to its territory;

c) Not to accept the provisions of article 38 in respect of territories in dispute which are under the defacto administration of another State.” (*vertaling*).

Tegen deze voorbehouden is binnen de in artikel 39, derde lid, van het Verdrag voorziene termijn geen bezwaar ingebracht.

2) Onder het volgende voorbehoud met betrekking tot artikel 40 van het Verdrag:

“A dispute may be submitted to arbitration only with the agreement of all the parties in dispute.” (*vertaling*).

3) Onder het volgende voorbehoud:

“The Hungarian People’s Republic does not consider itself bound by the provisions contained in paragraph 2 of article 40 of the Convention.” (*vertaling*), en onder de volgende verklaring:

“Article 38 of the Convention is at variance with the United Nations General Assembly resolution 1514 (XV) of 16 December 1960 on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples.” (*vertaling*).

Tegen het hogergenoemde voorbehoud is binnen de in artikel 39, derde lid, van het Verdrag voorziene termijn geen bezwaar ingebracht.

Verklaringen van voortgezette gebondenheid

Zie *Trb.* 1963, 154 en *Trb.* 1968, 36.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medegedeeld, dat zij zich

gebonden achten aan het onderhavige Verdrag, dat op hun grondgebied van toepassing was verklaard vóór zij de onafhankelijkheid verwierven:

Mauritius	18 juli 1969
Barbados	5 maart 1971
Fiji	31 oktober 1972
Tonga	11 november 1977
Solomoneilanden	3 september 1981

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1958, 87.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1955, 123, *Trb.* 1956, 110, *Trb.* 1958, 87 en *Trb.* 1963, 154.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1955, 123, *Trb.* 1956, 110, *Trb.* 1958, 87, *Trb.* 1963, 154 en *Trb.* 1968, 36.

Voor het op 19 september 1949 te Genève tot stand gekomen Verdrag nopens het wegverkeer zie ook *Trb.* 1973, 128.

De Regering van Zwitserland heeft in overeenstemming met artikel 42, eerste lid, van het onderhavige Verdrag een wijziging van Hoofdstuk VII van het Verdrag voorgesteld, bestaande uit invoeging van een artikel 25 bis, welk voorstel de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties op 23 juli 1984 ter kennis van de Verdragsluitende Staten heeft gebracht.

De wijziging is ingevolge artikel 42, tweede lid, van het Verdrag op 23 januari 1985 aanvaard en zal ingevolge het derde lid van hetzelfde artikel voor alle Verdragsluitende Partijen op 23 april 1985 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de wijziging, evenals het Verdrag, voor het gehele Koninkrijk gelden.

De Engelse en de Franse tekst van de wijziging luiden als volgt:

Amendment proposed to chapter VII of the Convention

Insert after article 25 a new article 25 bis, to read as follows:

“Article 25 bis

The competent customs authorities shall not require payment of import duties and taxes where it is proved to their satisfaction that a vehicle imported under cover of temporary importation papers can no longer be re-exported because it has been destroyed or irrecoverably lost for reasons of force majeure.”

Proposition d'amendement visant le chapitre VII de la Convention

Insérer après l'article 25 un nouvel article 25 bis ainsi conçu:

«Article 25 bis

Les autorités douanières compétentes renonceront à exiger le paiement des droits et taxes d'entrée lorsqu'il aura été justifié à leur satisfaction qu'un véhicule importé sous le couvert d'un titre d'importation temporaire ne pourra plus être exporté parce qu'il aura été détruit ou irrémédiablement perdu pour cause de force majeure.».

Uitgegeven de *tweede* april 1985.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK